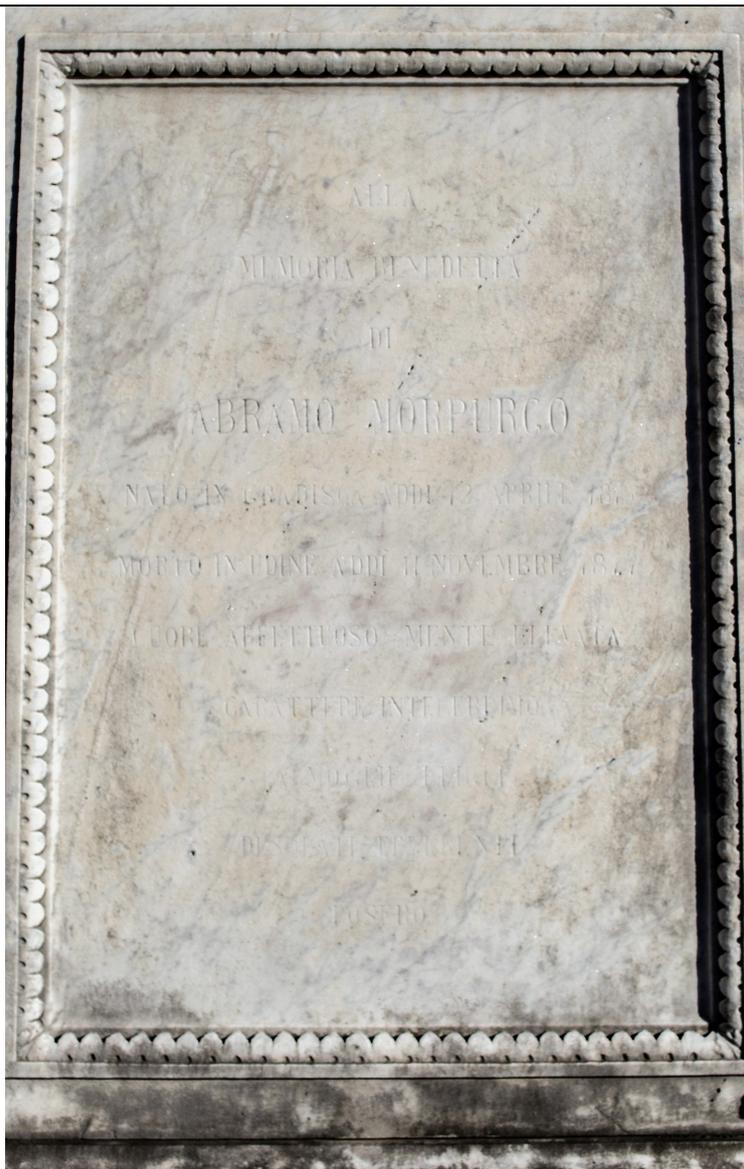


## Scheda



### CD - IDENTIFICAZIONE

TSK - Tipo modulo	EP
CDM - Codice Modulo	ICCD_EP_2051371876451
ESC - Ente schedatore	AI225
ECP - Ente competente per tutela	ICCD

### BC - DATI DI RIFERIMENTO

BCR - Bene culturale	monumento funebre
PVC - LOCALIZZAZIONE	
PVCS - Stato	ITALIA
PVCR - Regione	Friuli-Venezia Giulia
PVCP - Provincia	UD
PVCC - Comune	Udine

PVCI - Indirizzo

Via Giovanni Martini, 2

## IS - ISCRIZIONE

### ISE - ISCRIZIONE

ISED - Definizione

iscrizione

ISEC - Classe di appartenenza

sepolcrale

ISEL - Lingua

ebraico

ISEL - Lingua

italiano

ISEF - Sistema grafico/alfabeto

ebraico

ISEF - Sistema grafico/alfabeto

latino

ISEF - Sistema grafico/alfabeto

numeri arabi

ISEM - Materia e tecnica

a incisione

ISEP - Posizione

al centro

## TS - TESTO

### TSC - STATO DI CONSERVAZIONE

TSCC - Stato di conservazione

integro

### TST - TESTO

TSTT - Trascrizione

(A) ALLA MEMORIA BENEDETTA / DI / ABRAMO MORPURGO / NATO IN GRADISCA ADDI 12 APRILE 1816 / MORTO IN UDINE ADDI 14 NOVEMBRE 1874 / CUORE AFFETTUROSO MENTE ELEVATA / CARATTERE INTEGERRIMO / LA MOGLIE I FIGLI / DESOLATI TEMERANTI / POSERO; (B) מימת שיא / וגורפרום מהרבא ר"מכ שישיה / ק"צמ / ריעב דלונ / מירעשב עדונ לכל / ולכש בוטו ובל בוט לע / ערמ רסו / ותא תכרבו תנש / ולסכ 'ה ינידוא ריעב רטפנ / עקתו 'ש אקסידארג / וביצה הזה לגה / דחפו הגותב וינבו ותשא.

TSTR - Traduzione

Pietra sepolcrale del / venerato, onorato nostro maestro il signor Avraham Morpurgo / uomo integro e alieno dal male / per la bontà del suo cuore e per la bellezza del suo intelletto / era a tutti noto alle porte. / Nato nella città di Gradisca nell'anno "e si allontanò" (= 576) / è dipartito nella città di Udine il 5 di Kislew / dell'anno "tu gli sarai benedetto" (= 635). / Sua moglie e i suoi figli con dolore e sconcerto / questo tumulo posero.

TSTN - Note critiche

Uomo integro e alieno dal male: Prov. 31,30; Noto alle porte: Prov. 31,23; E si allontanò: Gen. 32,26 e Ez. 23,17; Tu gli sarai benedetto: Deut. 8,10.

TSTI - Tipo di impaginazione

centrato

<b>TSTE - Numero righe</b>	20
<b>TSTA - Andamento</b>	destrorso
<b>ALE - ALTEZZA DELLE LETTERE</b>	
<b>ALEA - Altezza massima</b>	non rilevabile
<b>ALET - Altezza minima</b>	non rilevabile
<b>DT - CRONOLOGIA</b>	
<b>DTZ - CRONOLOGIA GENERICA</b>	
<b>DTZG - Fascia cronologica/periodo</b>	XIX
<b>DTM - Motivazione/fonte</b>	iscrizione
<b>DO - DOCUMENTAZIONE</b>	
<b>FTA - DOCUMENTAZIONE FOTOGRAFICA</b>	
<b>FTAN - Codice identificativo</b>	FBCEI_0600023
<b>FTAX - Genere</b>	documentazione allegata
<b>FTAP - Tipo</b>	fotografia digitale (file)
<b>FTAK - Nome file digitale</b>	FBCEI_0600023.jpg
<b>FTA - DOCUMENTAZIONE FOTOGRAFICA</b>	
<b>FTAN - Codice identificativo</b>	FBCEI_0600024
<b>FTAX - Genere</b>	documentazione allegata
<b>FTAP - Tipo</b>	fotografia digitale (file)
<b>FTAK - Nome file digitale</b>	FBCEI_0600024.jpg
<b>CM - CERTIFICAZIONE E GESTIONE DEI DATI</b>	
<b>CMR - Referente scientifico dei contenuti</b>	Perani, Mauro
<b>CMC - Responsabile ricerca e redazione</b>	Spagnuolo, Antonio Giulio
<b>CMA - Anno di redazione</b>	2019
<b>ADP - Profilo di accesso</b>	1

